

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

SÉANCE DU 9 MARS 1949.

Rapport de la Commission des Finances et du Budget chargée d'examiner le projet de loi concernant les traitements et le régime de pension des membres du Conseil des Mines.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

VERGADERING VAN 9 MAART 1949.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën en van Begroting belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de wedde- en de pensioenregeling der leden van de Mijnraad.

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; ALLEWAERT, BOUILLY, DE CLERCQ, DELMOTTE, DE SMET (P.), DOUTREPONT, RONVAUX, SCHOT, VAN LAEYS, VAN OUDENHOVE, VAN ZEELAND, VOS et HARMEGNIES, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS.

Ce projet a été déposé à la Chambre des Représentants, le 19 octobre 1948.

L'exposé des motifs définit clairement sa portée, qui consiste à accorder aux membres du Conseil des Mines les avantages résultant d'un arrêté du Régent qui prévoit « qu'ils conservent leur titre, leur traitement et les indemnités à titre personnel. » C'est ce qui est repris aux articles 1^{er}, 2 et 3 du projet qui nous est soumis.

L'article 4 fixe la limite d'âge de ces hauts fonctionnaires à 70 ans. Quant aux articles 5, 6 et 7, ils déterminent le régime de pension qui leur sera appliqué.

Il ne peut être question de répéter l'excellent rapport sur ce projet qui a été fait à la Chambre des Représentants par l'honorable M. Baccus.

Il définit et analyse parfaitement celui-ci et nous proposons au Sénat de l'adopter dans cet esprit.

Ainsi qu'il est stipulé à l'article 3, cette loi, si elle est votée par notre assemblée, aura un effet rétroactif au 1^{er} janvier 1946.

Le projet a été admis à l'unanimité par la Chambre des Représentants dans sa séance du 16 février 1949.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

671 (Session de 1947-1948) : Projet de loi;
153 (Session de 1948-1949) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

15 et 16 février 1949.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit ontwerp werd bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingediend op 19 October 1948.

De memorie van toelichting omschrijft duidelijk de strekking er van, namelijk aan de leden van de Mijnraad de voordelen te verlenen van een Regentsbesluit, hetwelk bepaalt « dat zij hun titel, hun wedde en hun vergoedingen onder persoonlijke titel behouden. » Dit wordt dan ook bepaald in de artikelen 1, 2 en 3 van het voorgelegde ontwerp.

Artikel 4 stelt de grensleeftijd voor deze hoge ambtenaren op 70 jaar. In de artikelen 5, 6 en 7 wordt de pensioenregeling omschreven, die voor hen zal gelden.

Er valt niet aan te denken het voortreffelijke verslag over dit ontwerp van de geachte h. Baccus in de Kamer der Volksvertegenwoordigers hier te herhalen.

Het omschrijft en ontleedt dit ontwerp op volmaakte wijze en wij stellen aan de Senaat voor het ontwerp in die zelfde geest te aanvaarden.

Zoals in artikel 3 is bepaald, zal deze wet terugwerkende kracht hebben tot 1 Januari 1946, indien ze door onze vergadering wordt aangenomen.

Het ontwerp werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers eenstemmig aangenomen ter vergadering van 16 Februari 1949.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

671 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp;
153 (Zitting 1948-1949) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

15 en 16 Februari 1949.

Votre Commission des Finances vous propose son adoption.

Le projet et le rapport ont été adoptés à l'unanimité des membres présents.

Le Rapporteur,
H. HARMEGNIES. *Le Président,*
CYR. VAN OVERBERGH.

Uw Commissie van Financiën stelt voor het aan te nemen.

Het ontwerp en het verslag werden door de aanwezige leden eenstemmig goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. HARMEGNIES. *De Voorzitter,*
CYR. VAN OVERBERGH.